

# Geschichten von der Laberbruck

vom  
Beuthäuser  
Verlag



Februar 2026

Regionalmagazin für Mallersdorf-Pfaffenberg, Laberweinting & Geiselhöring

## „Do steht ganz Geiselhöring Kopf“ –

### Schäfflertanz in Geiselhöring

vom 13. bis 17. Februar 2026 – Jonas Drexl –

Wie schnell die Zeit doch vergeht: Das 125. Jubiläum der Schäfflergruppe 2018 mag vielen Geiselhöringern noch wie gestern vorkommen, doch eine Pandemie und drei Kanzler später, heißt es nun schon wieder: „S'ist Schäfflertanz!“. Zu diesem Anlass lohnt sich ein genauerer Blick hinter die Kulissen des Brauchtums, das aus Geiselhöring nicht wegzudenken ist. Wann begann die Vorbereitung? Wie läuft der Tanz genau

## Schindlbeck-Solar GmbH

Photovoltaik & Speicherfachzentrum

Wir bieten ihnen die komplette Leistung von der  
- Beratung - Anlagenplanung - Antragstellung beim Netzbetreiber  
- Montage der Anlage mit eigenem Personal  
- Inbetriebnahme der Anlage

Dieselstraße 19 - 84056 Rottenburg

Tel.: 0 87 81 / 200 87 13 | Fax: 0 87 81 / 200 87 14 | Mail [info@schindlbeck-solar.de](mailto:info@schindlbeck-solar.de)

ab? Und vor allem, wo und wann kann man die Schäffler sehen? Antworten auf diese Fragen gibt uns der langjährige Leiter des Schäfflertanzes in Geiselhöring, Anton Wild jun.

Weiter auf Seite 2 ...

### Gruppenfoto der Schäffler 2026



## Erl-Bräu - Das Beste zum Feste!

**ERL BRAU**  
Ausgerechnet beim  
Europäer Beer Star  
2016, 2017, 2018!

Wir wünschen allen einen  
ERLebnisreichen  
Schäfflertanz!

seit **ERL  
BRAU** 1871



### Ein besonderes ERLebnis mit unserer Schäffler-Sonderedition

im praktischen 0,33 FlaschERL, 24 Helle im  
TragERL exklusiv ab Brauerei-Getränkemarkt!

PS: Öffnungszeiten, Brauerei Getränkemarkt,  
in der Straubinger Straße 8, 94333 Geiselhöring:  
Mo.-Fr.: 8.00-12.00 und 13.00-18.00 Uhr, Sa: 8.00-12.00 Uhr.

Überdachter Drive-In mit ERLesener Auswahl  
an allERLei Getränkenmarken und mehr!

Mehr über unser **ERLiches Handwerk**, Bierquellen, Brauereifilm  
unter [www.erlichesbier.de](http://www.erlichesbier.de) in unserer **ERLebnis-Übersicht!**



Freude am Tanzen – die Geiselhöringer Schäffler freuen sich schon auf die neue Saison.

Doch zunächst lohnt sich ein Blick in die lange Geschichte des Geiselhöringer Schäfflertanzes und auf die Legende über die Herkunft der Tradition.

## Die Legende

Tatsächlich gibt es die Tradition des Schäfflertanzes schon seit dem Mittelalter, als die Zunft der „Schäffler“ genau wie die anderen Zusammenschlüsse von Handwerkern zunfttypische Tänze hat. Der Name dieser Handwerker geht dabei auf die bayerische Bezeichnung „Schaff“ zurück, die ein ca. 50 cm hohes Holzfass beschreibt. Weil ihre Arbeit darin besteht, solche und andere Holzbottiche oder -werkzeuge herzustellen, werden sie „Schäffler“ genannt.

Berühmtheit erlangt der Tanz jedoch erst 1517, als eine Pestepidemie Bayern heimsucht. Durch München fegt ein eisiger Wind, die Straßen sind wie leergefegt. Um sich vor der verhängnisvollen Krankheit zu schützen, die angeblich schon ein Drittel der Stadtbevölkerung dahingerafft hat, verlassen die Bürgerinnen und Bürger ihre Häuser nicht mehr, selbst als die Infektionszahlen sinken.

## Mutige Schäffler

Um der Stadt wieder Leben einzuhauchen, beschließen einige Schäfflergesellen, tanzend durch die Straßen zu ziehen. Dadurch ermutigen sie auch den Rest der Bevölkerung, ihre Häuser zu verlassen. Inmitten einer Pestepidemie ist dies eine wahrhaft waghalsige Aktion. Die sich auszahlt. Besonders wichtig ist für die jungen Männer dabei, immer zu lachen, damit sie positive Stimmung verbreiten. In Erinnerung an die dunk-



Der erste Schäfflertanz in Geiselhöring wurde 1893 aufgeführt.

le Zeit, in der sie den Tanz aufgeführt haben, beschließen die Schäffler, den Zug durch die Straßen zu einer Tradition zu machen, die jedes Jahr stattfindet. Mit der Zeit verbreitet sich der Tanz über ganz Bayern, bis er 1893 auch Geiselhöring erreicht.

## Der Schäfflertanz – von München nach Geiselhöring

An der Verbreitung des Schäfflertanzes nach Geiselhöring war wohl ein gewisser Anton Huber maßgeblich beteiligt. Zwar wurden damals noch keine historischen Vereinsakten angelegt, weshalb es immer wieder Zweifel an der Beteiligung Anton Hubers gab, dennoch hat sich seine Geschichte überliefert. Anton Wild erzählt: „Jener Anton Huber stammte aus Geiselhöring und hat in einer der damals sieben Geiselhöringer Brauereien gelernt. Damals wurden alle, die Braumeister werden wollten, nach München geschickt, damit sie dort die Prüfungen ablegen können. Man musste sowohl Brauer als auch den Beruf des Schäfflers lernen, denn in den Brauereien wurden ja immer Fässer gebraucht.“

Es war wohl genau in dieser Zeit, in der Anton Huber viel Zeit in der Zunft der Schäffler verbracht hat, als er zum ersten Mal deren Tanz bewundern durfte. Der begeisterte Anton Huber lernte die Bewegungen des Tanzes und organisierte nach seiner Rückkehr nach Geiselhöring den ersten Schäfflertanz.



Anton Wild jun. da, wo er sich am wohlsten fühlt: Sein ganzes Leben lang widmet er sich schon dem Schäfflertanz.



Einladung zum Schäfflertanz, 1907



Die Schäfflergruppe 1914: Viele der jungen Männer wurden nur wenige Monate nach dem Entstehen dieses Fotos an die Front eingezogen.



1925 haben die Geiselhöringer Burschen sogar auf dem Straubinger Volksfest getanzt.



1935 wurde der Schäfflertanz noch einmal aufgeführt, dann kam es während des Zweiten Weltkriegs zu einer 14-jährigen Unterbrechung.

## Neustart 1949 – Der Schäfflertanz gibt den Geiselhöringern die Lebensfreude zurück

Seither wurde er alle sieben Jahre aufgeführt. Nur einmal fiel er aus, während des Zweiten Weltkriegs 1942. Für eine Tradition wie den Schäfflertanz, der von Generation zu Generation weitergegeben wird, ist solch eine Unterbrechung selbstverständlich gefährlich, denn nach dem Krieg musste man zuerst jemanden finden, der imstande war, wieder eine Tanzgruppe auf die Beine zu stellen und zu unterrichten. Diese Aufgabe wurde schließlich Anton Wild sen. von den Leitern des Turnvereins zugeteilt. Der Schäfflerbegeisterte, der jedoch selbst noch nie mitgetanzt hatte, war erst 1947 aus der Kriegsge-

Wir freuen uns auf die Schäffler und wünschen eine erfolgreiche Tanzsaison.

Besuchen Sie unsere neu gestaltete Ausstellung in Greißing 23.

**ELEKTROHAUS VÖLKL**

TV - ELEKTRO - SAT - PHOTOVOLTAIK - PROFI

Inh. Jonathan Amring  
Greißing 23, 94333 Geiselhöring  
Tel.: 09423 902070 . info@elektrohaus-voelkl.de  
www.elektrohaus-voelkl.de

Öffnungszeiten: Mo–Mi 9–12 Uhr / 13.30–16 Uhr  
Do–Fr 9–12.30 Uhr · Samstag geschlossen



Fruhstorfer + Partner

WIRTSCHAFTSPRÜFER | STEUERBERATER

www.fruhstorfer-partner.de



**EINLADUNG ZUM SCHÄFFLERTANZ AM SONNTAG DEN 15.02.2026 UM 14:45 UHR**

**SPORT + MODEN WILD**  
GEISELHÖRING

WIR WÜNSCHEN DEN SCHÄFFLERN & ZUSCHAUERN VIEL VERGNÜGEN

fangenschaft zurückgekehrt. „Mei Vater war bei den Russen, Franzosen und Engländern in Gefangenschaft. Mei Onkel war 1935 schon beim Tanz dabei, er ist aber leider in den letzten Zügen des Krieges gefallen. Mei Vater war 1935 noch zu jung, hatte also überhaupt keine Schäfflererfahrung, als er 1949 den Reifenschwinger gmacht hod. Des war übrigens auch des einzige Mal in der Geschichte des Geiselhöringer Schäfflertanzes, dass jemand direkt als Reifenschwinger einsteigt. Sonst muss ma erst normal mittanzen und in der zweiten Tanzsaison, mit Tanzerfahrung, kann ma sich dann an die schwierige Rolle des Reifenschwingers wagen.“

Der Schäfflertanz erfüllte damals zu einem gewissen Ausmaß wieder die Funktion, die er der Legende nach in der Pestepidemie hatte: Den Menschen in harten Zeiten, wie nach dem Krieg, ein Lächeln aufs Gesicht zu zaubern und ein Stück Lebensfreude zurückzugeben.



Die Schaffler 1949 hatten eine besonders schwere Aufgabe, weil die Tradition während des Zweiten Weltkriegs fast verloren gegangen wäre. Es lag an engagierten Herren wie Anton Wild sen., sich die Tanztechniken mithilfe von Notizen selbst wieder zu erarbeiten und den Geiselhörigern Mut zu machen.

Ohnehin sei viel Wissen über die Tanzschritte in der Kriegszeit verloren gegangen, sodass Anton Wild sen. mit Hilfe alter Unterlagen den Ablauf rekonstruieren muss. Diese Unterlagen wurden damals zum Teil noch von Kritikern des Turnvereins unter Verschluss gehalten.

Akribisch notierte er jeden Tanzschritt bis ins kleinste Detail. Noch heute unterrichtet sein Sohn mit diesen Notizen und Aufzeichnungen die Abfolge des Tanzes.



Anton Wild sen. als Reifenschwinger 1949

geschnittene Regeln formuliert. So müssen die Schaffler das 18. Lebensjahr vollendet haben, dürfen keinen Bart oder lange Haare tragen und müssen sich als Sportler aktiv im Turnverein engagieren. Zudem dürfen sie nicht verheiratet sein. Dazu erzählt Anton Wild schmunzelnd: „Es gibt sogar oft nach dem Ende der Schafflersaison eine auffällige Häufung von Hochzeiten ehemaliger Schaffler. Es gibt wohl tatsächlich einige, die mit der Hochzeit eigens gewartet ham, damit sie nochmal mittanzen derfan. Daran sieht ma: Der Schafflertanz is für die Burschen in Geiselhöring a as Höchste. Des songs ja olle: ‚I muaß als junger Bursch Schaffler gwesn sei.‘“

## Die verschiedenen Rollen im Schafflertanz

### Die Tänzer

Die Gruppe tanzt zu der Musik „Aber heit is koid“. Mit ihren grünen Bögen und wundervollen Figuren verzaubern die Schaffler ihr Publikum. Ein Tanz dauert genau 22,5 Minuten, er findet seinen Höhepunkt in der siebten Figur, der „Krone“, bei der sich alle Bögen mit einem Ende in der Mitte treffen.

### Die Fassschlager

Sie schlagen mit einem speziellen Hammer, dem sogenannten Setzhammer, symbolisch die Eisenreifen rund um das Fass fest.

### Der Reifenschwinger

Eine wichtige Rolle kommt dem Reifenschwinger zu. Er benötigt viel Geschick, denn er muss zwei Reifen so schwingen, dass die darauf gestellten Schnapsgläser nicht umkippen.

„Reifenschwinger ist nicht einfach, da braucht man viel musikalisches Gespür und Rhythmusgefühl“, meint Anton Wild. Bei der Auswahl des Reifenschwingers werde deshalb genau dar-



Der Reifenschwinger in Aktion



Anton Wild jun. war 1977 Reifenschwinger

## „I muaß als junger Bursch Schaffler gwesn sei.“

Wenn man sich das erste Gruppenfoto der Schaffler in der Tanzsaison 1893 genauer ansieht, dann stellt man eine Sache fest, die laut den Geiselhöringer Schafflerregeln heute strengstens untersagt wäre: Viele Tänzer trugen damals einen stolzen Kaiser-Wilhelm-II.-Schnurrbart. Erst in den 1920er-Jahren werden strengere, genau auf den Geiselhöringer Verein zu-



Bei der Geiselhöringer Jugend erfreut sich der Schafflertanz großer Beliebtheit. Nachwuchsprobleme gab es in der Gruppe noch nie.

auf geachtet, außerdem werde mit in die Entscheidung einbezogen, welchen Einsatz derjenige bisher für den TV Geiselhöring gezeigt hat.

Dafür hat der Reifenschwinger auch ein besonderes Recht. Nur er darf nämlich auf das Fass steigen. Wenn Anton Wild doch einmal hinauf möchte, um eine kurze Ansprache zu halten, bitet er den Reifenschwinger stets zuerst höflich um Erlaubnis.

### Die Fasskasperl

Auf die Fasskasperl freuen sich im Grunde alle, denn sie sind fürs „Derblecken“ zuständig. Dabei kommen oft kleine Missgeschicke und Details ans Licht, über die sie sich im typisch bayerischen Humor lustig machen.



Für Unterhaltung sorgen nicht nur die Tänzer, auch bei den Kasperln geht es hoch her.



Reifenschwinger Ludwig Rauschl und Kasperl Max Held

### Die Musik

Musikalisch begleitet werden die Schaffler traditionell von der Stadtkapelle Geiselhöring, am Freitag, Samstag und Dienstag. Am Sonntag und Montag tritt die Kapelle Toni Schmid aus Aufhausen auf. Diese Zweiteilung stammt aus dem Jahr 1949. „Damals bestand die Geiselhöringer Kapelle eher aus älteren Herren, weil viele Junge im Krieg blim san. Die ham des ned an ganzen Tag durchgehalten, sodass ab 1956 dann a Toni Schmid dabei war.“



**Herzlich Willkommen zum Schafflertanz**

- Schaffler-Krapfen
- Schaffler-Torte
- Marzipan-Schaffler
- Schaffler-Geist
- Schaffler-Punsch

**Tanzaufführung:**  
Faschingsdienstag, 13.05 Uhr

**KONDITOREI-CAFÉ LÖW**  
Stadtplatz 10-12 - 94333 Geiselhöring

## Architekten Lederer PartGmbH

### Ingenieur-Büro für

ARCHITEKTUR · Planung · Bauleitung · STATIK  
Industrie- u. Gewerbebau · Brauereibaumaßnahmen

Helmut Lederer  
Dipl. Ing. FH Architekt

Stefanie Lederer  
M.A. Architektin

Richard-Wagner-Str. 14  
94333 Geiselhöring  
Tel. 09423 902050  
Mobil 0171 7738028  
oder 0160 9750 3553

Fax 09423 903823  
oder 09423 2224  
Mail info@lederer-architekt.de  
Web www.lederer-architekt.de

## Jungmayer GmbH

**BMW Service**  
Autorisierte Vertragswerkstatt  
Straubinger Straße 49  
D-94333 Geiselhöring  
Tel. 09423/2004-0  
www.bmw-jungmayer.de



**KJ PERFORMANCE**

**Fahrzeug Individualisierung**  
**Software Optimierung**  
**Fahrwerkstechnik**

KJ Performance GmbH | Franz-Xaver-Engelhardt Str. 1 | 94333 Geiselhöring  
Telefon 09423 9433 802 | E-Mail: info@kj-performance.de | Internet: www.kj-performance.de

Geschäftsführer: Karl Jungmayer



Orthopädie · Gesundheit

94333 Geiselhöring  
Pfarrplatz 1  
☎ 09423/1232  
✉ info@orthopaedie-thurner.de

www.orthopaedie-thurner.de

Wir freuen uns auf die Schaffler, bei uns wird getanzt am Freitag, 13. Februar, um 11:00 Uhr.





Für die musikalische Unterhaltung sind die Stadtkapelle Geiselhöring und die Kapelle Toni Schmid zuständig.

## „Als gloana Bua scho immer dabei“ – 70 Jahre Schäfflertänzer mit Anton Wild jun.

Der Geiselhöringer Schäfflertanz lebt von der Euphorie der Bevölkerung, den Familien, die Tänze bestellen, selbstverständlich von der Jugend, die tanzt, aber auch von den Trainern und Organisatoren, die selbst oft im Hintergrund bleiben. Dabei ist eine Familie besonders hervorzuheben: Auch wenn der Vorsitzende Anton Wild sehr bodenständig über sein Engagement spricht und es für ihn selbstverständlich erscheint, ist es doch bemerkenswert, dass seit über 90 Jahren, seit 1932, an jedem Tanz ein Mitglied der Familie Wild beteiligt war. 1932 sein Onkel und seit 1949 sein Vater, der bis 2005 den Schäfflertanz geleitet hat. 1956 war auch der junge Anton Wild jun. zum ersten Mal dabei, im Alter von nur drei Jahren fieberte er schon vor Ort mit. Er selbst sagt, er sei quasi in der Schäfflergruppe aufgewachsen. „I bin ois gloana Bua scho immer mitganga, des hod mi von klein auf fasziniert.“



Von allen Seiten werden die Schäffler unterstützt und bejubelt.

Noch heute kann er auf jedem Gruppenfoto der letzten Jahrzehnte fast jedes Gesicht identifizieren. 1970 durfte er zum ersten Mal mittanzen und 1977 wurde er zum Reifenschwinger erkoren. „Des war der Höhepunkt meiner Schäfflerkarriere“, erinnert er sich stolz. Auch danach kann er vom Schäfflertanz nicht genug bekommen, hilft als Einstudierer mit. 2005 übernahm er dann die Leitung der Schäfflergruppe von seinem Vater. Seit 70 Jahren gab es keinen Schäfflertanz ohne Anton Wild jun. In anderen Worten: Es gab weniger Jahre Schäfflertanz ohne Anton Wild jun. (1893–1949) als mit ihm (1956–2026). Sollten also unglücklicherweise alle Chroniken des Vereins verschwinden, müsste man sich keine Sorge machen, denn der gebürtige Geiselhöringer könnte sie ohnehin aus dem Kopf rezitieren.

Der Schäfflerbrunnen



## Die Schäffler stecken schon in den Startlöchern

Mit seiner Erfahrung ist sich Anton Wild auch bei dem diesmaligen Schäfflerjahrgang sicher, dass der Tanz ein voller Erfolg wird. Immerhin trainiere die Gruppe seit August. Insgesamt seien 43 Aktive an dem Tanz beteiligt. Die müssen nicht nur gut tanzen können, sondern auch viel Ausdauer mitbringen: Ganze 13 Tänze an einem Tag macht die Gruppe, von 8 Uhr morgens bis um 18 Uhr. Auch in den umliegenden Dörfern gibt es Tänze, zwischen den Auftrittsorten fahren die Schäffler mit einem Bus.

## Geiselhöring auf dem Kopf

Zu jedem Tanz kommen unzählige Zuschauer, die oft noch länger am Auftrittsort verweilen, denn: „Die Familien, die den Tanz bestellt ham, bieten oft Verpflegung für die Schäffler, aber auch für die begeisterten Zuschauer“, erklärt Anton Wild. „Des entwickelt sich manchmal zu richtigen Festen, die sogar bis zum nächsten Tag dauern können. Dann sehen wir beim Tanzen die Leute vom Vortag noch feiern. Do steht ganz Geiselhöring Kopf.“

Generell findet er: „Des is so schön, wenn die jungen Leid so enthusiastisch beim Schäfflertanz dabei san wie eh und je.“ Damit dürfte er Recht behalten. Die Zeiten mögen sich zwar geändert haben. Während die jungen Männer 1893 mit modischen Kaiser-Wilhelm-II.-Schnurrbärten tanzten und sich womöglich



Und das war die vorige Schäfflergeneration, 2019.

über die gerade neueste Feuerwehrspritze unterhielten, von der sie in der Zeitung gelesen hatten, dürfte die heutige Generation womöglich über die brandneue KI ihres neuen Laptops



Am 13. Februar ist es endlich wieder so weit und der Reifenschwinger schwingt in Geiselhöring wie seit mittlerweile 133 Jahren seine Reifen.

sprechen. Doch egal, wie sehr sich die Zeiten auch gewandelt haben mögen, eines haben beide Generationen gemeinsam: Sie tanzen eifrig und mit Leidenschaft den Schäfflertanz.

**Die Gschichten von der Laberbruck bedanken sich bei Anton Wild für die Einblicke und wünschen den Geiselhöringer Schäfflern und allen Zuschauern viel Freude.**

## Seit über 50 Jahren schrauben wir an den richtigen Stellen.

Immer auf dem neuesten Stand der Technik. Immer für Sie da.

- Peugeot Neuwagenvermittlung
- Verkauf von Gebrauchtwagen und Jahreswagen aller Marken
- Werkstattservice für alle Marken
- Moderne Diagnosetechnik und -systeme
- Wartung, Servicecheck, TÜV und AU
- 24 h Notfallservice

AUTOHAUS  
**HASLBECK**  
Sallach 37 | 94333 Geiselhöring  
Telefon: (09423) 90 20 83  
[www.auto-haslbeck.de](http://www.auto-haslbeck.de)



Wir freuen uns, mit euch die Tradition des Schäfflertanzes zu feiern.

Farbenfachgeschäft  
**Troppmann GmbH**  
MALERMEISTER • sämtl. Malerarbeiten

Innenräume  
Fassaden  
Wärmedämmung

Bahnhofstr. 14 • 94333 Geiselhöring  
Tel. 09423 902370 • [www.maler-troppmann.de](http://www.maler-troppmann.de)

**MÜNICH** GM  
BAUNTERNEHMEN

EIN- / MEHRFAMILIENHÄUSER  
SCHLÜSSELFERTIGES BAUEN  
ROHBAU / BODENPLATTEN  
GEWERBEBAU / PFLASTERARBEITEN  
UMBAU / SANIERUNG

Kaltenbrunner Weg 11 | 94333 Geiselhöring | ☎ 09423 534 | [www.muenich-bau.de](http://www.muenich-bau.de)

**ZWEIRAD**  
schem

Inh. Elisabeth Schem  
94333 Geiselhöring • Landshuter Straße 5  
Telefon 09423 506 • E-Mail [info@zweirad-schem.de](mailto:info@zweirad-schem.de)  
[www.zweirad-schem.de](http://www.zweirad-schem.de)



## IHR LANDRAT FÜR STRAUBING-BOGEN.



[www.csu-srbog2026.de](http://www.csu-srbog2026.de)

KLARE ZIELE. NEUE WEGE.



ICH WÜNSCHE IHNEN ALLEN VIEL FREUDE BEI DEN SCHÄFFLERTÄNZEN 2026 – AUF DASS DIESE FROHSINN UND ZUVERSICHT VERBREITEN!

**EWALD SEIFERT**

KOMMUNALWAHL  
**8. MÄRZ**



platz im Wunschberuf zu bekommen. Wer motiviert ist und sich rechtzeitig bewirbt, hat beste Karten für den Start ins Berufsleben.

Eine **Ausbildung** ist genau das Richtige für alle, die frühpraktische Erfahrung sammeln, eigenes Geld verdienen und direkt im Beruf durchstarten wollen.

Es gibt über **300 duale Ausbildungsberufe** – vom/zur **Augenoptiker:in** bis zum/zur **Zahnmedizinischen Fachangestellten**.

© Syda\_Productions/depositphotos

Am **13. Februar** gibt es wieder die Zwischenzeugnisse – der perfekte Zeitpunkt, um sich mit diesem Zeugnis bei den Betrieben deiner Wahl für den **Ausbildungsstart 2026** zu bewerben.

**Gute Chancen**

Die Aussichten für Schulabgänger:innen sind seit Jahren hervorragend: Noch nie war es so leicht, einen Ausbildungs-

**Noch unsicher? – Dann mach ein Praktikum!**

Du weißt noch nicht genau, welcher Beruf zu dir passt? Kein Problem! Ein **Praktikum** hilft dir, in verschiedene Berufsfelder hineinzuschnuppern und herauszufinden, was dir wirklich liegt. Frag einfach in einem Betrieb deiner Wahl nach – viele freuen sich über echtes Interesse und Engagement. Und ein Anruf kostet nichts!

**Duales Studium – das Beste aus zwei Welten**

Du möchtest studieren, aber gleichzeitig praktische Erfahrungen sammeln und dein eigenes Geld verdienen? Dann ist ein **duales Studium** genau das Richtige für dich!

Hier verbindest du **wissenschaftliches Lernen an der Hochschule** mit **Praxisphasen im Unternehmen**. So sammelst du schon während des Studiums wertvolle Berufserfahrung, knüpfst Kontakte in die Arbeitswelt und hast nach dem Abschluss hervorragende Chancen auf eine Übernahme.

Ob **Technik, Wirtschaft, Soziales oder IT** – duale Studiengänge gibt es in fast allen Bereichen. Die Bewerbung läuft meist direkt über die Betriebe, also informiere dich frühzeitig über freie Plätze und Bewerbungsfristen.

**KOMM IN UNSER TEAM!**

**JETZT BEWERBEN!**  
bewerbung@labertaler.de  
www.labertaler.de

Wir suchen **Auszubildende** in den Bereichen:

- » Logistik
- » Produktion
- » Verwaltung

**LABERTALER**  
Heil- und Mineralquellen

Im Bild: Aktuelle Fahrer-Auszubildende

**BAUE DEINE ZUKUNFT**

**FAHRNER**  
BAUUNTERNEHMEN

**WIR BILDEN AUS!**

**FAHRNER SUCHT AUSZUBILDENDE IN DIESEN BERUFEN**

**FAHRNER BAUUNTERNEHMUNG GMBH**

Bayerwaldstraße 8  
84066 Mallersdorf-Pfaffenberg  
Telefon: 08772 / 809 - 0  
Telefax: 08772 / 809-100  
E-Mail: bewerbung@fahrnerbau.de

Wir freuen uns über Ihr Interesse. Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zu.

[www.fahrnerbau.de](http://www.fahrnerbau.de)

- › **Baugeräteführer (m/w/d)**  
Sie führen und bedienen Baugeräte, warten, pflegen und reparieren die Geräte und achten dabei auf die Sicherheitsbestimmungen.
- › **Bauwerksabdichter (m/w/d)**  
Sie schützen Gebäude, Brücken oder Tunnel vor Feuchtigkeit, Regen und Grundwasser. Sie bewerten die abzudichtenden Stellen und versiegeln diese mithilfe von technischen Geräten.
- › **Beton- und Stahlbetonbauer (m/w/d)**  
Sie erstellen Betonbauwerke in Ort- und Fertigbetonbauweise. Schalarbeiten sowie Bewehrungsarbeiten gehören zu Ihren Aufgaben.
- › **Straßenbauer (m/w/d)**  
Sie erstellen Straßenverkehrswege. Dazu gehören Erdarbeiten, Rahmenpflasterungen, sowie das Fertigen von Fahrbahndecken.
- › **Rohrleitungsbauer (m/w/d)**  
Sie verlegen, montieren und reparieren Druckleitungen und stellen Rohrleitungssysteme für Wasser, Gas, Öl oder Fernwärme her.
- › **Bauzeichner (m/w/d)**  
Sie zeichnen Pläne, erstellen Querprofile und ermitteln Mengen. Sie vermessen Baustellen und stecken Bauwerke in Lage und Höhe ab.
- › **Kfz-Mechatroniker (m/w/d)**  
Sie führen elektrische, hydraulische und pneumatische Arbeiten an Kraftfahrzeugen, Baumaschinen und Anlagen durch und erlernen Schweißarbeiten sowie Instandhaltungsarbeiten.
- › **Kaufmann/-frau für Büromanagement (m/w/d)**  
Sie führen Telefonate, erledigen den Schriftverkehr, erstellen Statistiken und unterstützen die Buchhaltung bei Rechnungsstellung und Prüfung.
- › **Verfahrensmechaniker (m/w/d)**  
Sie erlernen das Steuern und Überwachen der Produktionsanlagen für die Asphaltherstellung inkl. Dispositionierung und Qualitätssicherung.
- › **Duales Studium bei Fahrnerbau**  
Verbundstudium Bachelor – Ausbildungsintegrierend (4,5 Jahre)  
13 Monate normaler Ausbildungsverlauf inklusive Zwischenprüfung

**„Bewirb dich jetzt – du hast die große Auswahl!“**

“ Als bei Edeka grad dem Azubi erklärt wurde: „Digga, das musst du dir merken. Pfund sagen alte Leute zu 500 g,“ wusste ich wieder **WIE** alt ich bin.“ ”

Alle regionalen Stellenangebote der letzten Ausgaben auf [verlag-beuthhauser.de](http://verlag-beuthhauser.de)



[schlosshotel-neufahrn.de](http://schlosshotel-neufahrn.de)

**Ausbildung mit Stil**  
500jähriges Schloss | großes Azubi-Team

**im Schlosshotel**  
beeindruckende Kulisse

- **Koch/Köchin** m | w | d
- **Hotelfachmann/frau** m | w | d
- **Fachmann/frau** für Restaurant- und Veranstaltungsgastronomie m | w | d

Junges Team | übertarifliche Entlohnung | Urlaubs- und Weihnachtsgeld | Trinkgeld | Firmenfeiern | Essen und Getränke frei | Betriebsurlaub im Sommer und Winter sowie Sonn- und feiertags ab Mittag Ruhetag. – Bitte richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungen per Post oder e-Mail an Herrn Kolbinger. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen!

Schlosshotel Neufahrn  
Schlossweg 2  
84088 Neufahrn i.NB  
message@schlosshotel-neufahrn.de

**Schlosshotel**  
Neufahrn

**Ausbildungs-/Stellenanzeigen für die Märzausgabe bis zum 12. Februar an [info@verlag-beuthhauser.de](mailto:info@verlag-beuthhauser.de)**

Ausbildung mit

# ZUKUNFT & CHANCEN

Die Johanniter suchen

## Auszubildende (m/w/d)

- **Kinderpfleger (m/w/d)** im KiPrax-Modell (2 Jahre)
- **Erzieher (m/w/d)** im PIA-Modell (3 Jahre)
- **Notfallsanitäter (m/w/d)** ab 18 Jahren möglich (3 Jahre)
- **Kaufmann/-frau** im Gesundheitswesen (3 Jahre)
- **Hotelfachmann/-frau im Hotel INCLUDiO** (3 Jahre)
- **Fachkraft für Gastronomie (m/w/d)** Schwerpunkt Restaurantservice (2 Jahre)
- **Fachmann/-frau für Restaurants u. Veranstaltungsgastronomie** (3 Jahre)
- **Koch/Köchin** (3 Jahre)

## Bewerber (m/w/d) für den/das

- Bundesfreiwilligendienst
- Freiwillige Soziale Jahr

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung unter:

Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.  
Regionalverband Ostbayern  
Wernberger Str. 1, 93057 Regensburg  
Tel. 0941 46467-333  
jobs.ostbayern@johanniter.de

Jetzt  
gleich  
bewerben:



**JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben

## „Es sind Ehrenamtliche wie Sie, die unser Zusammenleben tragen“

Zehn Personen aus dem Landkreis mit dem Ehrenzeichen des Bayerischen Ministerpräsidenten für Verdienste von im Ehrenamt tätigen Frauen und Männern ausgezeichnet



Die zehn Geehrten (vorne sitzend) mit den Ehrengästen, Bürgermeistern, Angehörigen und Vorschlagseinreichern (stehend dahinter)  
Foto: Landratsamt/Pressestelle

Zehn Personen aus dem Landkreis Straubing-Bogen wurden im Januar mit dem Ehrenzeichen des Bayerischen Ministerpräsidenten für Verdienste von im Ehrenamt tätigen Frauen und Männern im Großen Sitzungssaal des Landratsamtes ausgezeichnet. „Es sind Ehrenamtliche wie Sie, die unser Zusammenleben tragen“, würdige Landrat Josef Laumer das langjährige Engagement der Geehrten.

Das Ehrenzeichen des Bayerischen Ministerpräsidenten wird seit 1994 als ehrende Anerkennung für Personen verliehen, die sich uneigennützig und selbstlos mindestens 15 Jahre durch aktive Tätigkeit in Vereinen, Organisationen und sonstigen Gemeinschaften mit kulturellen, sportlichen, sozialen oder anderen gemeinnützigen Zielen besondere Verdienste erworben haben. Geehrt wurden Sven Baumeister (Mitterfels), Markus Becker und Norbert Kiendl (beide Straßkirchen), Gabriele Breu und Karina Viehbacher (beide Wiesenfelden), Rosemarie Fruhstorfer, Walter Fruhstorfer und Maria-Anna Jubelt (alle Geiselhöring), Herbert Gayring (Parkstetten) und Ernst Schick (Neukirchen). Als Gäste waren auch die Antragsteller sowie Bürgermeister der Heimatgemeinden sowie die Landtagsabgeordneten Josef Zellmeier und Tobias Beck mit dabei. „Sie alle haben diese Auszeichnung mehr als verdient, sie alle sind Vorbilder. Ohne dieses ehrenamtliche Engagement

wäre unser Landkreis ein anderer. Und Ehrenämter bedeuten auch, dass man sich auch persönlich weiterentwickeln kann.“

### Die Geehrten aus Geiselhöring:

#### Rosemarie und Walter Fruhstorfer

Seit 1983 Gestaltung der Blumenteppeiche zu Fronleichnam, sorgt für das leibliche Wohl bei Pfarrfesten und kirchlichen Veranstaltungen (Rosemarie)

1974 bis 1978 Pfarrgemeinderat in St. Peter in Straubing, 1976 bis 1988 in der Kirchenverwaltung, 1982 bis 1988 Kirchenpfleger, nach dem Umzug 1983 nach Pönnig auch dort von 2006 bis 2014 Pfarrgemeinderat, Lektor und Kommunionhelfer bis 2023, Sänger bei Gottesdiensten und Erstellung einer Chronik für die frühere Expositurkirche Pönnig (Walter)

Seit 2000 Einsatz für die Missionshilfe Angola (beide)

#### Maria-Anna Jubelt

1991 bis 1997 Schriftführerin beim Obst- und Gartenbauverein Geiselhöring, 1997 bis 2003 2. Vorstand OGV Geiselhöring, 2003 bis 2025 1. Vorsitzende OGV Geiselhöring  
Seit 1996 Mitarbeiterin im Ferienprogramm der Stadt Geiselhöring

2016 die Labertal-Mosterei in Leben gerufen, bis heute Leiterin der Abteilung Labertal-Mosterei im OGV

## Stellenangebote

### VERTEILER GESUCHT

Für die Zustellung der Gschichten von der Laberbruck suchen wir **VERTEILER (m/w/d)** für **GEISELHÖRING** und **LABERWEINTING** sowie **SPRINGER** mit PKW für wechselnde Gebiete

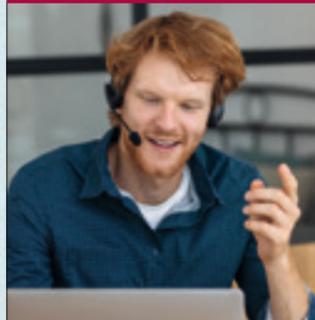
- Ideal für Rentner, Hausfrauen ...
- Gute Bezahlung und freie Zeiteinteilung

verlag  
**beuthäuser**  
www.verlag-beuthauser.de  
Tel.: 09451 941005  
info@verlag-beuthauser.de

Ausbildungs-/Stellenanzeigen für die Märzausgabe bis zum 12. Februar an [info@verlag-beuthauser.de](mailto:info@verlag-beuthauser.de)

### Wir suchen MEDIENBERATER ♀

Gern auch Quereinsteiger oder Eltern in Familienzeit



Du wirkst sympathisch und bist gern unter Menschen?

Du telefonierst gern?

Du kannst mit einem „Nein“ umgehen?

Du bist von unserem Magazin überzeugt?

Vorteile:

- freie Zeiteinteilung
- unabhängiges Arbeiten
- Arbeit von zu Hause aus
- gute Verdienstmöglichkeiten

Dann bist du bei uns richtig.



Unser Team freut sich und beißt nur selten!

verlag  
**beuthäuser**  
info@verlag-beuthauser.de  
09451 941005

Bestattungsinstitut  
**Unterpaintner**  
VORSORGEN | BESTATTUNGEN



IMMER  
ERREICHBAR  
08772 | 96240

MALLERSDORF-PFAFFENBERG  
Marktstraße 20

ERGOLDSBACH, Hauptstraße 35

GEISELHÖRING, Am Lins 2

NEUFAHRN I.NB., Hauptstraße 26

SCHIERLING, Jakob-Brand-Straße 6

STRAUBING, Ittlinger Straße 19

SÜNCHING, Kirchstraße 6

Wir begleiten Sie im Trauerfall – mit Gefühl und Respekt.



## Sanitätshaus REICHEL & PLATZER

Orthopädie-Technik · Reha-Technik · Homecare



Entdecken Sie **bequeme Gesundheitsschuhe** u.a. von Berkemann, Finn Comfort® und Darco!

**Gut zu wissen:** Orthopädische Schuheinlagen werden bei uns mit einem innovativen Analysesystem vermessen und von Meisterhand in Ihre Schuhe eingepasst.

93059 **REGENSBURG** Im Gewerbepark A 13 Tel. 0941 57020 o. 40502  
 93047 **REGENSBURG** St.-Kassians-Platz 7 Tel. 0941 51251  
 84069 **SCHIERLING** Rathausplatz 18 Tel. 09451 9495305  
 93155 **HEMAU** Nürnberger Str. 17 Tel. 09491 9559720  
 info@sanitaetshaus-reichel.de · www.sanitaetshaus-reichel.de



## Medius by Tristan Hertlein

PRIVATPRAXIS FÜR  
 PHYSIOTHERAPIE, GESUNDHEIT  
 UND ERNÄHRUNG  
 Schumannstr. 6a, 94333 Geiselhöring  
 Tel.: 09423 / 2008874  
 E-Mail: medius-th@web.de  
 www.medius-th.de



Frische Kosmetik - Supplements

Risse Sarah Lisa  
 0160 92470438



PARTNER



## Rezept-Ecke

### Matjesfilet Hausfrauenart

von Gertraud Eichstetter aus Jellenkofen/Ergoldsbach



Zutaten für 4 Personen:

- 250 g Matjesfilet
- 1 Apfel
- 3 Essiggurken
- 1 gekochte Kartoffel
- 1 weiße Zwiebel
- 1 Becher Sauerrahm
- Salz und Pfeffer zum Würzen



Als Beilagen eignen sich Salzkartoffeln, frisches Baguette oder Bauernbrot.

Zubereitung:

1. Matjes in größere Stücke schneiden
2. Übrige Zutaten in Würfel schneiden
3. ½ Apfel (in Spalten geschnitten) beiseite legen zum Verzieren
4. Sämtliche Zutaten in eine Schüssel geben und mit dem Sauerrahm vermengen
5. Mit Salz und Pfeffer abschmecken

Im Kühlschrank zwei bis drei Stunden durchziehen lassen.

Gutes Gelingen!



## KfW- Förderung: 100.000,- € für 0,88% Zins AfA Abschreibung

- Energieeffizienzklasse A+
- Fußbodenheizung
- Luftwasser-Wärmepumpe
- 2- oder 3-Zimmer Wohnungen
- Niedrigenergiehaus KfW 40
- 61 m<sup>2</sup> – 107 m<sup>2</sup>
- PV - Anlage
- LAN - Verteilung
- Videosprechanlage
- SAT - Anlage
- Personenaufzug
- unterkellert



**JETZT SCHNELL SEIN!**  
 Nur noch wenige Wohnungen zur Verfügung!



Provisionsfreier Verkauf durch:



Infos unter: [www.dupre-immo.de](http://www.dupre-immo.de) Tel.: 0170 - 4328138

**Rottmeier**  
 Versicherungsmakler GmbH  
 Mit der Betreuung Ihrer Versicherungsverträge unzufrieden? Wir kümmern uns!  
 Sandleite 2 · 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg  
 Tel. 08772 803 509 0  
 info@rottmeier.com · www.rottmeier.com  
 Versicherung · Vorsorge · Vermögen

**AUTOZormeier**  
 GmbH  
  
 Gebersdorf 20  
 84056 Rottenburg  
 Tel. 08785 264  
 www.auto-zormeier.de

**Urlaubswiese**  
 Ihre Reiseberatung  
 Ich begleite Sie mit Herz und Erfahrung auf dem Weg zu Ihrer perfekten Reise.  
 • Persönliche Beratung für jede Art von Reise, gern auch telefonisch oder per E-Mail (Für ein persönliches Gespräch bitte einen Termin vereinbaren.)  
 • Buchungsabwicklung  
 • Betreuung bis zur Abreise und darüber hinaus  
 Melanie Wieser  
 Martinshaus 133a  
 84061 Ergoldsbach  
 Tel.: 0151 44900176  
 info@urlaubswiese.de

**Frisörmeisterin**  
 SIMONE STEINBERGER  
 DAMEN · HERREN  
 BRAUTSERVICE · MAKE-UP  
 Straubinger Str. 7 · 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg  
 www.friseur-steinberger.de  
  
 Termine nach telefonischer Vereinbarung unter  
 Mobil: 0172 - 8 23 38 69

**OSTERMAYR**  
*We enjoy agriculture!*

**OSTERMAYR SERVICE PREMIUM**  
12+60  
DANKVERLÄNGERUNG

**NEUERÖFFNUNG**  
seit 01. Januar in STRAUBING

**Albin Ostermayr Landmaschinen GmbH & Co. KG**  
mit 60 Mitarbeitern an 4 Standorten

**Filiale Straubing:** Dresdner Straße 9, 94315 Straubing  
Öffnungszeiten: MO bis FR: 07:45-12:00  
und 13:00-17:00 Uhr



**Zentrale Rohr:** OT Bachl, Abensbergerstraße 1, 93352 Rohr i. Nb.  
**Filiale Hemau:** Am Gewerbebogen 18, 93155 Hemau  
**Filiale Weißenburg:** Am Sand 17, 91781 Weißenburg

[info@ostermayr.com](mailto:info@ostermayr.com) | [www.ostermayr.com](http://www.ostermayr.com)

**SCHWEISS**  
STARK IN MODE

ELEGANZ FÜR JEDEN MOMENT

Entdecke jetzt die neue Kollektion Anlassmode bei Moden Schweiss

#festlichgekleidet

MODEN-SCHWEISS.DE

**BECK**  
GARTEN- & LANDSCHAFTSBAU

Planung  
Umsetzung  
Pflege

Jetzt schon an den Sommer denken...  
Wir legen Ihren Garten an,  
damit Sie ihn später genießen können.

**BECK**  
WINTER-SERVICE

Schnee oder Glatteis?  
Wir sind Ihr Partner für zuverlässigen  
Winterdienst, für Privat & Gewerbe.

Einsatz auch an  
Sonn- & Feiertagen

Tel. 0160 938 24 992

Garten- u. Landschaftsbau Beck GmbH  
Abensberger Str. 21 · 84085 Langquaid  
Tel. 09452 933 9778

[www.gartenbau-beck.de](http://www.gartenbau-beck.de)



**Schranner** GmbH

Kachelöfen, Fliesen, Naturstein  
und mehr!

Habelsbacher Straße 2 · 84082 Laberweinting  
Telefon 08772/479 · Telefax 08772/8133  
[www.fliesen-schranner.de](http://www.fliesen-schranner.de)  
[info@fliesen-schranner.de](mailto:info@fliesen-schranner.de)

Inh. Sebastian Schießl

**Er- und Feuerbestattungen**

„Abschied am Ende des Lebens“

Niederlassung Straubing: Ittlinger Straße 39 · Telefon 09421 / 430 34 48  
Niederlassung Bogen: Bahnhofstraße 13 · Telefon 09422 / 808 70 94  
Niederlassung Geiselhöring: Regensburger Str. 6 · Telefon 09423 / 943 43 64  
[www.bestattungshilfe-traubing.de](http://www.bestattungshilfe-traubing.de) · [info@bestattungshilfe-traubing.de](mailto:info@bestattungshilfe-traubing.de)

## BUCHTIPP

von der BÜCHEREI GEISELHÖRING

Vorgestellt von  
Elisabeth Niedermayer

### DREIHUNDERT MÄNNER

**Aufstieg und Fall der Deutschland AG**

von Konstantin Richter

Dreihundert deutsche Männer, schrieb Walther Rathenau zu Beginn des 20. Jahrhunderts, bestimmten die wirtschaftlichen Geschicke des Kontinents. Er meinte das enge Geflecht aus Bankiers, Industriekapitänen und Lobbyisten, das sich mit dem Aufstieg von Firmen wie der Allianz, Krupp oder Siemens herausgebildet hatte. Man kannte einander, man sprach miteinander – und man sprach sich ab. Bis in die 1990er Jahre prägte dieses Netzwerk namens „Deutschland AG“ die Politik und die Unternehmenskultur in der Bundesrepublik.

Konstantin Richter montiert die Geschichten dieser Macher und Magnaten zu einer temporeichen szenischen Erzählung. In meisterhaft arrangierten Episoden lässt er ihre Welt zu unserer werden: Er begleitet Nicolaus Otto und Gottlieb Daimler bei der Gemüsernte, wo die beiden genauso erbittert konkurrieren wie bei der Entwicklung neuer Motoren. Richter sitzt mit am Tisch, wenn die Gebrüder Mannesmann in Marokko irrwitzige Intrigen spinnen, und er pendelt mit Thomas Middelhoff von Bielefeld nach Essen, wenn dieser sich mit seinem Hubschrauber auf den Weg ins Büro macht. So entsteht ein einzigartiges Epos, das rund 150 Jahre umspannt: von der Start-up-Nation Kaiserreich bis in die krisengebeutelte Gegenwart, vom Aufstieg der Deutschland AG bis zum ihrem Niedergang.



### DAS SPECK-WEG-BUCH

Zurück in ein leichtes Leben:  
schlechte Routinen erkennen,  
Dickmacher und Übergewicht  
loswerden, innere Balance  
finden

von Dr. med. Ulrich Strunz

Übergewicht kann nicht nur das körperliche Wohlbefinden, sondern auch die Lebensqualität erheblich beeinträchtigen: Allein in Deutschland sind über 40 Millionen Menschen betroffen, und jeder Fünfte leidet sogar massiv darunter. Die Ursachen sind vielschichtig, doch oft ist es einfach unser Lebensstil, der dick und krank macht. Bestsellerautor Dr. med. Ulrich Strunz zeigt anhand neuester wissenschaftlicher Erkenntnisse, wie wir die Auslöser unseres Übergewichts erkennen, die zugrunde liegenden Mechanismen verstehen und überschüssiges Fett langfristig abbauen. Mit der richtigen Ernährung, effektiver Bewegung, ausreichend Schlaf und mentalen Strategien können wir das Übergewicht loswerden und die innere Balance wiederherstellen.

Mit einleuchtenden Fakten, Praxistipps und Selbstchecks: Mit Dr. Strunz zurück in ein leichtes, gesundes und fittes Leben!



### Aller Anfang ist schwer

„Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen“, sagt man ja so schön – und das gilt ganz besonders fürs Autofahren. Das müssen sich auch die allermeisten Fahrlehrer auf dem Weg zum Führerschein eingestehen. Vor über 60 Jahren war ich in eben dieser Situation.

Wie die meisten konnte ich es kaum erwarten, endlich 18 zu werden und ans Steuer zu dürfen. Da ich zuhause in der Landwirtschaft mitarbeitete, hatte ich schon mit 15 meinen „verfrühten“ Führerschein der Klasse 4 für den Schlepper gemacht. Die Ausbildung war damals ziemlich überschaubar: Theorie, sonst nichts. Fahrstunden wie heute gab es für diese Klasse nicht. Stattdessen füllten wir Fragebögen aus – und wer die dreimal fehlerfrei schaffte, durfte zur Prüfung. Gott sei Dank bestand ich beim ersten Mal und war stolze Führerscheinbesitzerin für unsere Schlepper.

Drei Jahre später ging es dann an den Autoführerschein. Vieles kannte ich schon, aber neu waren zum Beispiel das Ausrechnen von Bremsweg und Reaktionszeit. Vor meiner ersten Fahrstunde hatte ich ordentlich Herzklopfen. Mein Fahrlehrer

hieß Herr Könitzer, und wir waren mit einem Opel Rekord unterwegs – mit Lenkradschaltung, wohlgemerkt. Los ging's am Walhallaberg in Donaustauf: anfahren, schalten, wenden, am Berg anhalten und noch andere Fertigkeiten. Offenbar machte ich mich ganz gut, denn Herr Könitzer meinte: „Aha – eine alte Schwarzfahlerin!“ Und ganz Unrecht hatte er nicht ...

Bald wurde ich dann ins Verkehrsgewühl von Regensburg geschickt. Wobei „Gewühl“ damals natürlich relativ war – der Verkehr war deutlich weniger als heute und Autobahn gab es noch keine.

Da die Fahrschule Könitzer auch eine Filiale in Kelheim hatte, musste man dort ebenfalls eine Doppelstunde absolvieren – und zwar in einem VW Käfer.

Unvergessen ist mir eine Fahrstunde im Winter 1963. Es lag meterhoch Schnee, und am Eggfingberg waren die Schneewehen so hoch, dass man die Straßenbegrenzungen kaum mehr sehen konnte. Gerade als ich bergauf fuhr, kam mir ein Lastwagen entgegen. Ich dachte schon, jetzt lande ich entweder im Graben oder direkt im Lkw. Aber mit meinem Fahrlehrer neben mir habe ich die Situation gemeistert.

Am 25. März 1963 war es dann so weit: Prüfungstag. Die Theorie fand in Schierling statt, die praktische Prüfung anschließend in Regensburg – und ich bestand. Und was hat das Ganze gekostet? Eine Fahrstunde kostete zwölf Mark, Sonderfahrten gab es noch nicht. Ich brauchte zwölf Fahrstunden, und zusammen mit Anmelde- und Prüfungsgebühr kam ich auf insgesamt 300 Mark. Ein echtes Schnäppchen im Vergleich zu heute – aber der Stolz auf den eigenen Führerschein war unbezahlbar.

Die Volkssänger Revue aus dem BR Fernsehen - live!

# BR BREITL-SPITZEN

10.05. PFAFFENBERG HDG

Karten: übliche Stellen \* Stöttner Markt & Bar  
Post: 09422 805040  
online: agentur-showtime.de



### Die Brettl-Spitzen kommen wieder nach Pfaffenberg

Jürgen Kirner präsentiert neue Gäste im Haus der Generationen

Sie sind das erfolgreichste Volkssänger-Format des Bayerischen Fernsehens! Abwechslungsreich, traditionell, aber auch modern und voller Lebensfreude begeistern die Brettl-Spitzen rund um Moderator Jürgen Kirner regelmäßig ein Millionenpublikum.

Am **Sonntag, den 10. Mai** kommen sie um **18 Uhr** wieder in das Haus der Generationen nach Pfaffenberg. Die BR Brettl-Spitzen spiegeln ein aktuelles, musikalisches, wie auch geselliges Lebensgefühl im Freistaat wider, das längst vergessen schien. Heimatverbunden, aber auch jung, unverbraucht und überaus sympathisch; – besser kann man Bayern nicht beschreiben, und in der Musik wird das mehr als deutlich.

Diesmal präsentiert Jürgen Kirner den bekannten Liedermacher und Musikkabarettisten **Roland Heffer**, die Waidler Originale und Publikumsliebliche **Tom & Basti**, und das Duo „**de Gschubstn**“.

Karten gibt es ab sofort bei allen bekannten Stellen von okticket.de, wie auch eventim.de oder bei Stöttner Markt & Bierbar.



Bayerischer Ministerpräsident

## DR. MARKUS SÖDER KOMMT

zum

## BOCKBIERFEST CSU GEISELHÖRING

**28.02. 19 UHR** / **GEISELHÖRINGER HOF STRAUBINGER STRASSE 5**

## Rezept-Ecke

### Blätterteigsonne mit Hackfleischfüllung

Zubereitet von Mitgliedern des Frauenbundes Wolkering-Gebelkofen

#### Zutaten:

##### Zutaten für Füllung

- 500 g Hackfleisch
- 1 Zwiebel (klein gewürfelt)
- 1 Knoblauchzehe (gepresst)
- 1-2 altbackene Semmeln (in kaltem Wasser eingeweicht und danach ausgedrückt)
- 1 EL mittelscharfer Senf
- 1 Ei Salz, Pfeffer, Paprika, Kräuter

##### Außerdem

- 2 Rollen Blätterteig
- 1 Ei (verquirlen)
- EL = Esslöffel



## Zubereitung:

- Aus den Zutaten eine Füllung zubereiten.
- Den ersten Blätterteig aus dem Kühlschrank nehmen und 5 min liegen lassen. Anschließend auf leicht bemehlter Arbeitsfläche etwas ausrollen. Einen runden Kreis (mit Hilfe eines Tellers als Vorlage) ausschneiden.
- Die Füllung als Rolle am Rand und eine Kugel in der Mitte verteilen.
- Aus dem zweiten Blätterteig ebenfalls wie oben beschrieben einen Kreis ausschneiden; als „Deckel“ auf die Füllung legen und die Ränder leicht andrücken.
- In der Mitte über der Kugelfüllung eine kleine Schüssel stülpen (als Schutz, dass beim nächsten Schritt nicht zu weit eingeschnitten wird).
- Nun bis zur Schüssel mit einem scharfen Messer gleichmäßig einschneiden.
- Die Teigstücke leicht eindrehen, dass die Füllung nach oben zeigt.
- Schüssel abnehmen, in der Mitte „Gesicht“ mit Messer einritzen.
- Vor dem Backen mit verquirltem Ei bestreichen.
- Ca. 40 min bei 160 °C im vorgeheizten Backofen backen.



Senden Sie Ihr Lieblingsgericht an christine.biener@verlag-beuthauser.de. Wir freuen uns darauf!

### Fast vergessene Begriffe

#### Wer oder was ist ein Hoigartn?

- Gemütlicher Treff in der Nachbarschaft
- Garten außerhalb der Ortschaft
- Zeit der Heuernte
- Herbstliche Dekoration



#### Gisela Reiner erklärt:

„Als kürzlich ein Sterbefall war, erwähnte meine Mutter den Begriff des Hoigartns. Sie berichtete, dass sie als Kind öfter mit ihrer Oma zur Schwiegermutter der Verstorbene in den Hoigartn ganga is“. Tatsächlich kannte keiner von uns den Begriff. Meine Mutter meinte, dass man den Begriff nutzt, wenn man zum Ratschen oder Treffen in die Nachbarschaft gegangen ist.“ Weitere Info nach Wikipedia: Hoigartn (auch Hoagascht oder Hoimgartn in anderen regionalen Variationen) ist ein Begriff aus dem bairisch-österreichischen Dialektraum und bezeichnet ursprünglich ein gemütliches, zwangloses Beisammensein von Nachbarn oder Freunden. Wir bedanken uns für die Zusendung.

### Fehlerteufel – Begriff „Dobernigl“

In unserer letzten Ausgabe haben wir in der Rubrik „Fast vergessener Begriff“ über das Wort Dobernigl berichtet. Fälschlicherweise schrieben wir, dass der Begriff für die Kartoffel steht. Richtig ist jedoch, dass Dobernigl eine andere Bezeichnung für den Steinpilz ist. Das Wort geht auf das tschechische „dobry“ (= gut) zurück – der Steinpilz gilt als ein guter Pilz.

Wir bitten den Fehler zu entschuldigen und bedanken uns für die vielen Zuschriften dazu.

**Kennen auch Sie einen „fast vergessenen Begriff“?** Schreiben Sie an christine.biener@verlag-beuthauser.de

## Rechtsanwältin Christina Geith

Arbeitsrecht | Mietrecht  
Verkehrsrecht | Zivilrecht

Grafentraubach 910 \* 84082 Laberweinting  
www.rechtsanwaeltin-geith.de  
info@rechtsanwaeltin-geith.de  
Telefon 08772 4818064



EINZIGARTIGE MOMENTE ERLEBEN

#### Tagesfahrten 2026

28.02.	Partytime im Spinnradl	39,-€
21.03.	Shopping im Outlet Salzburg	45,-€
30.04.	Walpurgisnacht in Pullman City	49,-€
10.05.	Muttertagsfahrt – Insel Mainau	85,-€
16.05.	Kaiserschmarrnfest in Ellmau	44,-€
13.06.	Bozener Wochenmarkt	59,-€
19.09.	Knödelfest in St.Johann	49,-€
10.10.	Achensee und Gramai Alm	85,-€
07.11.	Kings Casino in Rozvadov	59,-€
06.12.	Halsbacher Waldweihnacht	33,-€
12.12.	Weihnachtsmarkt in Pilsen	49,-€

Johannes Petz e.K.  
Inh. Matthias J. Petz

Ziegelstraße 20 • 84061 Ergoldsbach  
T 08771 9601-0 • F 08771 9601-20  
M info@petz-reisen.de

www.petz-reisen.de – #EsisteinePetzReise

## DER NISSAN X-TRAIL MIT e-POWER HYBRIDANTRIEB.

**MIT € 7.500,- NISSAN BONUS.**



Jetzt zugreifen – nur € 40.420,-

\*Beispielbonus bei: Nissan X-Trail N-Connecta 1,5i VC-T e-POWER, 150 kW (204 PS), 4x2, Automatikgetriebe, Benzin. Energieverbrauch kombiniert: 5,8 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 131-132 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: D. Nissan Angebotspreis € 40.420,- (UPE € 46.940,-, zzgl. € 990,- Überführungskosten, abzüglich € 7.510,- Nissan Bonus). Ein Angebot für Privatkunden. Nur gültig für Kaufverträge bis zum 31.03.2026. Abb. zeigt Sonderausstattung.

**Autohaus Johann Parzefall e.K.**  
Bayerwaldstr. 19 • 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg  
Tel.: 08772/8131  
parzefall.haendler-nissan.de/angebote

**„VON GUTEN MÄCHTEN TREU UND STILL UMGEBEN“ – DIETRICH BONHOEFFERS 120. GEBURTSTAG**

Fotoquelle: Wikimedia, CC/BY



Dietrich Bonhoeffer, 1939

*Er ist wohl einer der berühmtesten Ikonen, die im Widerstand gegen den Nationalsozialismus nicht aufgegeben haben und dafür ihr Leben lassen mussten: Dietrich Bonhoeffer. Der evangelische Theologe setzte sich gegen die Verfolgung der Juden ein sowie gegen die Rassengesetze. Kurz vor Kriegsende wurde er auf persönlichen Befehl Adolf Hitlers hingerichtet, um der Befreiung der Lager zuzukommen. Am 4. Februar hätte er seinen 120. Geburtstag.*

**„Von guten Mächten wunderbar geborgen, erwarten wir getrost, was kommen mag. Gott ist bei uns am Abend und am Morgen und ganz gewiß an jedem neuen Tag.“**

Gedicht „Von guten Mächten treu und still umgeben“ von Dietrich Bonhoeffer, 1944.

Dieses Gedicht hat Dietrich Bonhoeffer im Dezember 1944 in Gestapo-Haft verfasst. Wenn manchmal behauptet wird, Glaube versetze Berge, so unterstreicht Bonhoeffers Gedicht dies ausdrücklich. Nach eineinhalb Jahren in Haft, denkt er immer noch positiv und vertraut auf die guten Mächte, die ihn umgeben.

Dietrich Bonhoeffer wurde am 4. Februar 1906 in Breslau geboren. Nach dem Abitur begann er ein Theologiestudium, in dem er überwältigenden Erfolg erzielte. Er studierte unter anderem in Italien und ein Jahr in New York. Er wurde promoviert, arbeitete als Professor und wurde Priester.

Von Anfang an sprach sich Bonhoeffer gegen die Nationalsozialisten aus, schon in seinen Vorlesungen an der Universität und später in zahlreichen Veröffentlichungen. Am 9. April 1945 wurde er noch kurz vor Kriegsende in der Morgendämmerung erhängt. Vor seinem Tod hatte er noch ein Gebet verfasst, womit er selbst die Henker beeindruckte. Bis heute ist Dietrich Bonhoeffer damit ein leuchtendes Beispiel für das Sprichwort „Glaube versetzt Berge“.

– Jonas Drexl –

Informationsquellen: Deutsches Historisches Museum, Bonhoeffer Portal, KZ-Gedenkstätte Flossenbürg, Wikipedia

**Zu vermieten:**

**EG-Wohnung in Schierling mit eigenem Garten und Wintergarten**

Wunderschöne 4-Zimmer-Whg plus Esszimmer, 130 qm, neues Bad und Gäste-WC, Wintergarten, Garage und Stellplatz

Nähere Infos über [info@verlag-beuthhauser.de](mailto:info@verlag-beuthhauser.de) oder Tel. 09451 / 941005

**VIEL SPASS BEIM SUDOKU**

		8			7			
2					3			
				6	8	3		7
1	6	2						
	9				4			
5		7	3				1	
			9					8
		4			6			1
	5	1		3				

**Rätselecke für Kinder**



**S**

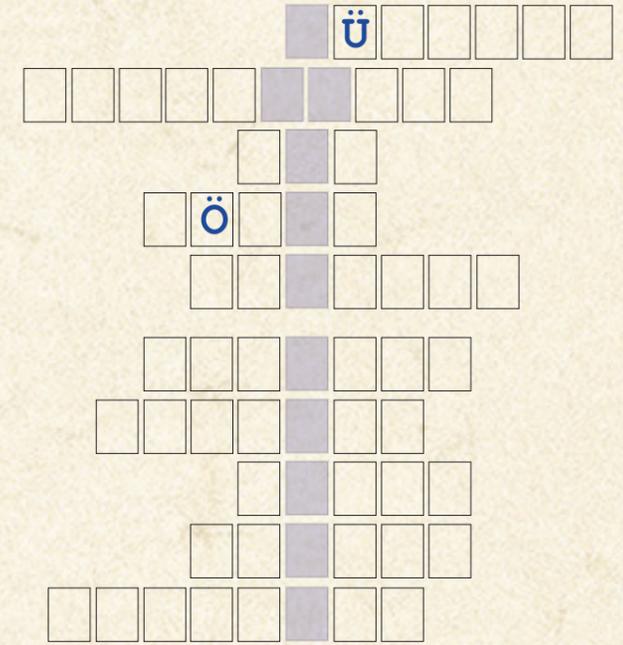
Liebe Kinder, findet ihr den Weg von S = Start zu E = Ende?

**E**

**GEWINNSPIEL**



- Hier wurde die Schäffler Tradition geboren
- Autor von „Dreihundert MÄNNER“ (Vorname)
- „Als gloana ..... scho immer dabei“
- Dr. Markus ..... kommt zum Bockbierfest
- Übergewicht loswerden und innere ..... finden
- „Ausbildung mit Zukunft & .....“ bei den Johannitern
- Landratskandidat Ewald
- Die Fasskasperl haben einen typisch bayerischen
- Oma Maria – vor 60 Jahren das erste Mal am
- Gemütlicher Treff bei Nachbarn oder Freunden



**LÖSUNGSWORT**

bis zum 12. Februar mit Adresse und Betreff „Laberbruck“

per Postkarte an:  
**Verlag Beuthhauser**  
Antoniusweg 27  
84069 Schierling

oder per E-Mail an:  
[gewinn@verlag-beuthhauser.de](mailto:gewinn@verlag-beuthhauser.de)  
oder über unsere **Homepage**



**Gewinnerin des November-Rätsels**

Über den Gewinn von zwei Mal 25 Euro freute sich **Michaela Ettl aus Laberweinting**.



„Die Freude war wirklich sehr groß. Dass ich gewonnen habe, erfuhr ich von meiner Chefin, die mir zu meinem Gewinn gratulierte! Die beiden Gutscheine kann man gut gebrauchen und einer ist auch schon weg. Auch für den anderen habe ich schon eine Verwendung!“  
Frau Ettl bedankte sich herzlich bei der Redaktion. Wir freuen uns, dass der Gutschein so schnell eine Verwendung fand!

**Gewinnerin des Dezember-Rätsels**



Über den Gewinn aus dem Dezemberrätsel freute sich **Daniela Promesberger aus Grafentraubach**. „Ich habe schon so oft mitgemacht, da freut es mich jetzt sehr, dass es mal geklappt hat. Die gute Nachricht teilte mir mein Nachbar mit, der das Magazin schon vor mir gelesen hatte. Wo ich den Gewinn einlöse, weiß ich noch nicht, aber es wird sich sicherlich was gutes finden“, bedankte sich Daniela bei der Redaktion.

**AUFLÖSUNG GEWINNSPIEL**

Die Gewinnerin des Gschichten-Gutscheins ist:

**MONIKA LABERER aus LABERWEINTING**

**Herzlichen Glückwunsch!**

Bitte melden Sie sich bei der Redaktion, 09451 941005  
Rätselauflösung: Dietrich Bonhoeffer (\*4.2.1906 – † 9.4.1945) war ein lutherischer Theologe und profiliertes Vertreter der Bekennenden Kirche.

**Impressum:**

Verlag Beuthhauser  
Antoniusweg 27, 84069 Schierling  
[www.verlag-beuthhauser.de](http://www.verlag-beuthhauser.de)

Anzeigenannahme:  
Tel.: 09451 941005  
[info@verlag-beuthhauser.de](mailto:info@verlag-beuthhauser.de)

Auflage: 7.500 Stück  
Druck: Schmidl Druck + Medien GmbH

**Redaktionsschluss: 12.2.2026**

Die nächste Ausgabe erscheint am 26.2.2026



**Ihr neues Bad in nur 14 Tagen**

**Alles aus einer Hand aus ALT mach NEU**



Badsanierung und Wellnessanlagen  
Sanitär - Heizung  
Fliesenmarkt u. Fliesenverlegung  
Kachelöfen - Kaminöfen - Specksteinöfen



Meisterbetrieb seit 1864  
Bahnhofstr. 40 84066 Mallersdorf  
Tel.: 08772 - 96260 Fax: 08772 -962626  
[www.hecht-xaver.de](http://www.hecht-xaver.de) [info@hecht-xaver.de](mailto:info@hecht-xaver.de)

- Brennholz
- Holzbriketts
- Hackschnitzel

## Holz Eibl

Tel.: 09423 3015  
www.holz-eibl.de

### Liebe Leserinnen, liebe Leser,

die „Gschichten von der Laberbruck“ werden an alle Haushalte in Mallersdorf-Pfaffenberg, Laberweinting und Geiselhöring verteilt. Sollten Sie unser Magazin einmal nicht in Ihrem Briefkasten vorfinden, benachrichtigen Sie uns bitte.

## BEGEHBARE DUSCHE

in 24 Stunden

BIS ZU 100% FÖRDERUNG \*ab Pflegegrad 1



✓ **Kostenlose Vorort-Beratung**

☎ 08771 4082970

☎ 0175 5736138

## Fliesen und kompetente Beratung

Ascholtshausen 208 (an B 15 alt)  
84066 Mallersdorf – Pfaffenberg  
Tel.: 08772 5514

Mo – Fr 7.30 – 12.00 Uhr  
13.00 – 18.00 Uhr  
Sa 7.30 – 12.00 Uhr

**FLIESEN**  
**Hamberger**

DAMEN • HERREN • KINDER

Wir schließen unsere Modeabteilung

**% RÄUMUNGSVERKAUF**  
... nur noch im Februar mehr sparen ...

**lebensmittel + moden**  
**zellmeier**

bahnhofstraße

laberweinting

## MENGGKOFEN-HOFDORF

für Naturliebhaber in ruhiger Lage



HIER ENTSTEHEN

### ETW mit 4 Wohneinheiten und 2 Einfamilienhäuser

- 4 Eigentumswohnungen mit Garage, 2- und 3-Zimmerwohnungen von 67 m<sup>2</sup> bis 81 m<sup>2</sup>, Energieträger: Strom, Endenergiebedarf: 27,5 kWh/(m<sup>2</sup>.a)
- Grundstück für EFH Parzelle 02 mit 643 m<sup>2</sup>
- Grundstück für EFH Parzelle 03 mit 671 m<sup>2</sup>

Jetzt weitere Informationen anfordern!



[info@schmalzl-massivhaus.de](mailto:info@schmalzl-massivhaus.de)

oder 09402 / 9318-28

[www.schmalzl-massivhaus.de](http://www.schmalzl-massivhaus.de)

